



Ganas de hablar

Canapé intercultural: Cómo hablar mejor español – quedar con amigos

Hola mis queridos amigos de Ganas de hablar.

Nuevamente con ustedes para hablar hoy sobre un tema que a mí me parece muy interesante que, como siempre, es el tema de las diferencias que podemos ver entre las culturas y en este sentido quiero volver a comentarles que no se trata para nada de estereotipos o de prejuicios.

Eso me parece muy importante aclararlo antes de empezar a hablar de esto porque no podemos decir todas las personas de una cultura son así todas las personas de otra cultura son así.

No uiero hablar aquí de eso pero quiero comentarles experiencias vividas en dos culturas muy diferentes que son la cultura de Argentina y la cultura de Alemania.

Yo nací en Buenos Aires, Argentina y luego me vine a vivir a Alemania hace muchos años.

O sea que yo realmente ahora estoy con mi corazón en dos continentes, cosa que de por sí es difícil para mí, porque uno nunca está completamente feliz, digamos, satisfecho en el lugar.

Siempre tengo alguna nostalgia de mi...extraño, echo de menos mi país, mi cultura y luego cuando estoy en Argentina de vacaciones, por ejemplo, me doy cuenta de muchas cosas que me gustan más aquí en Alemania.

O sea que siempre es un poco una situación a veces un poquito conflictiva. Pero bueno, desarrollamos estrategias para sentirnos lo mejor posible en cada cultura y lo que les quiero comentar hoy es algo que me parece bastante divertido y es lo siguiente: Cómo hacemos en Buenos Aires cuando queremos quedar con amigos.

Decidimos que queremos quedar con amigos. Entonces ¿qué se hace? Uo habla por teléfono con alguien y dice: Bueno, ¿qué tal si mañana nos encontramos, mañana viernes nos encontramos para tomar algo en algún lugar?

Ah, sí bien, perfecto. Entonces mañana hablamos. Mañana hablamos, perfecto. Entonces las personas en realidad no es que están seguras de que van a hacer con esa persona un plan especial. Ese “mañana hablamos” no significa... no significa mucho.

A veces sí, a veces no. Depende. Porque esa misma persona, supongamos que por ejemplo Pablo, que así se llama mi hermano, Pablo habla con... no sé con Carlos para organizar una reunión para mañana y dicen: Bueno, mañana hablamos. Mañana hablamos.

En definitiva ese “mañana hablamos” significa que es posible que hagamos un plan juntos pero se después Pablo habla con Jorge y Jorge dice: “Mirá, Pablo, mañana a la noche hay una fiesta en mi casa. ¿Te querés venir?”

Pablo en ese momento, si tiene muchas ganas de la fiesta de Jorge a decir: "Sí, voy" y probablemente se olvide de que habló con Carlos.

No es tan seguro eso de que quiere salir con Carlos. Entonces depende de la oferta que uno tiene uno se va a decidir por una cosa o por la otra y normalmente es posible que a Carlos tampoco le importe.

Es más, quizás si Carlos conoce también a Jorge es posible que Pablo le diga: "Me voy a la casa de Jorge, ¿no querés venir vos también?" , por ejemplo y esto por supuesto implica que se conozcan y que haya una gran amistad etcétera.

Pero esas son las cosas así que surgen bastante espontáneamente en un país como Argentina o en una ciudad como Buenos Aires, es algo normal.

Es algo bastante normal que no haya una gran... un gran plan para hacer las cosas y depende de las ganas que uno tenga puede ir o puede no ir y en general la gente no va a estar realmente enfadada con alguien.

No es como aquí. eso sería en Alemania sería bastante imposible porque si yo le digo a alguien que me voy a encontrar con esa persona el viernes entonces necesito realmente cancelar eso si tengo algún otro impedimento, por ejemplo alguna otra cosa. Tengo que llamar por teléfono y decir: "Ah, habíamos quedado para este viernes pero no voy a poder por equis motivo, ¿no?"

Bueno esa es una... una cosa que me parece interesante y tengo un caso personal de una amiga mía que es alemana y que me contó justamente que le pasó esto. Esta chica estaba viviendo en Buenos Aires, es alemana y vivió unos años en Argentina, en Buenos Aires.

Un día cuando empezó a conocer gente y se empezó a sentir bien con sus colegas. Un día las colegas dijeron: "Nos vamos a encontrar en tal lugar el viernes." Y creo que estaba... creo que era la entrada del cine para ir a ver una película todos al cine y esta chica amiga mía fue ese día al cine a la hora que habían quedado, ¿no? A la hora acordada y no había nadie en el cine.

Entonces esta amiga mía estaba muy sorprendida y muy desilusionada de sus amigos pero ¿qué fue lo que pasó? Que los demás amigos habían organizado al final otra salida y no el cine y en realidad mi amiga tendría que haber llamado por teléfono para... sí para fijar esa salida, porque no estaba segura la salida no era algo seguro y esas son cosas que uno tiene que saber cuando vive en otra cultura, tiene que saber que hay que levantar el tele...agarrar el teléfono y llamar y reconfirmar.

¿Al final nos vemos en la salida del cine o qué hacemos? No, no, no. Cambiamos de planes. Nos vemos en la casa de Juan, ¿sí? Esas son las cosas que uno tiene que saber cuando viaja a otro país, para no sentirse ofendido por una cosa como estas, que no es motivo para sentirse ofendido en ese país.

Bueno espero que esto lo hayan comprendido y espero que les sirva para mejorar tanto sus conocimientos de español como de la cultura en este caso de Argentina que muchas veces son similares las culturas latinoamericanas.

Un fuerte abrazo que tengan un hermoso día y nos vemos en el próximo vídeo. Adiós 😊